



EFE ESL 2

SESSION 2017

---

**CAPLP  
CONCOURS EXTERNE  
ET CAFEP**

**Section : LANGUES VIVANTES – LETTRES  
ESPAGNOL - LETTRES**

**LETTRES**

Durée : 5 heures

---

*L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.*

*Dans le cas où un(e) candidat(e) repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il (elle) le signale très lisiblement sur sa copie, propose la correction et poursuit l'épreuve en conséquence.*

*De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, il vous est demandé de la (ou les) mentionner explicitement.*

**NB : La copie que vous rendrez ne devra, conformément au principe d'anonymat, comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé comporte notamment la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de signer ou de l'identifier.**

**Tournez la page S.V.P.**

## 1. Vous rédigerez le commentaire composé de ce texte.

Je me souviens, c'était un matin, l'été,  
La fenêtre était entrouverte, je m'approchais,  
J'apercevais mon père au fond du jardin.  
Il était immobile, il regardait  
Où, quoi, je ne savais, au-dehors de tout,  
Voûté comme il était déjà mais redressant  
Son regard vers l'inaccompli ou l'impossible.  
Il avait déposé la pioche, la bêche,  
L'air était frais ce matin-là du monde,  
Mais impénétrable est la fraîcheur même, et cruel  
Le souvenir des matins de l'enfance.  
Qui était-il, qui avait-il été dans la lumière,  
Je ne le savais pas, je ne sais encore.

Mais je le vois aussi, sur le boulevard,  
Avançant lentement, tant de fatigue  
Alourdissant ses gestes d'autrefois.  
Il repartait au travail, quant à moi  
J'errais avec quelques-uns de ma classe  
Au début de l'après-midi sans durée encore.  
À ce passage-là, aperçu de loin,  
Soient dédiés les mots qui ne savent dire.

(Dans la salle à manger  
De l'après-midi d'un dimanche, c'est en été,  
Les volets sont fermés contre la chaleur,  
La table débarrassée, il a proposé  
Les cartes puisqu'il n'est pas d'autres images  
Dans la maison natale pour recevoir  
La demande du rêve, mais il sort  
Et aussitôt l'enfant maladroit prend les cartes,  
Il substitue à celles de l'autre jeu  
Toutes les cartes gagnantes, puis il attend  
Avec fièvre, que la partie reprenne, et que celui  
Qui perdait gagne, et si glorieusement  
Qu'il y voie comme un signe, et de quoi nourrir  
Il ne sait, lui l'enfant, quelle espérance.  
Après quoi deux voies se séparent, et l'une d'elles  
Se perd, et presque tout de suite, et ce sera  
Tout de même l'oubli, l'oubli avide.

J'aurai barré  
Cent fois ces mots partout, en vers, en prose,  
Mais je ne puis  
Faire qu'ils ne remontent dans ma parole.)

Yves Bonnefoy, *Les planches courbes*, « La maison natale », VII, 2001

**2. Après la fin de votre commentaire, vous expliquerez comment les choix grammaticaux permettent d'éclairer le sens du passage suivant.**

Mais je le vois aussi, sur le boulevard,  
Avançant lentement, tant de fatigue  
Alourdissant ses gestes d'autrefois.  
Il repartait au travail, quant à moi  
J'errais avec quelques-uns de ma classe  
Au début de l'après-midi sans durée encore.  
À ce passage-là, aperçu de loin,  
Soient dédiés les mots qui ne savent dire.

## INFORMATION AUX CANDIDATS

Vous trouverez ci-après les codes nécessaires vous permettant de compléter les rubriques figurant en en-tête de votre copie

Ces codes doivent être reportés sur chacune des copies que vous remettrez.

► **Concours externe du CAPLP de l'enseignement public :**

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
EFE	0226J	102	1344

► **Concours externe du CAFEP/CAPLP de l'enseignement privé :**

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
EFF	0226J	102	1344